

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 26?? ?????? 2016 (*)

«???????????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ???????
2006/112/? – ?????????? – ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ? – ?????????? ?? ???????
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? – ??????? – ?????? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ? ?????? ?????????????? – ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? – ??????????????
“????????????????? ??? ?????????? ?? ??????”»

????? ?????????? C-607/14,

? ? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ??????
????????? ?? First-tier Tribunal (Tax Chamber) [????????????? ?????????????? (????????????? ??????),
????????? ?????????????] ?? ?????????? ??? 22?? ?????????????? 2014, ? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? 29 ?????????????? 2014, ??? ?????????? ??? ??????

Bookit Ltd

?????

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? M. Ileši?, ?????????? ??????????, C. Toader, A. Rosas, A. Prechal ??? E.
Jarašiūnas (?????????????), ???????????,

????????? ??????????????: M. Campos Sánchez-Bordona

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????????? ?????????????? ???
16?? ?????????????? 2015,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????:

– ? Bookit Ltd, ?????????????????????? ??? ??? N. Gardner ??? ??? S. Mardell, solicitors, ??????
??? ??? ? Z. Yang, barrister, ??? ??? A. Hitchmough, QC,

– ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. Holt,
????????????????????? ??? ??? K. Beal, QC,

– ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?. ?????????? ??? ????. ??????????,

– ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes, ??? A. Cunha
??? ??? R. Campos Laires,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ??? ??? R. Lyal,

???????? ???? ?????????? ???? ?????, ????? ?????? ???? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ????
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ???? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ??????? 135, ?????????????
1, ?????????? ??, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ????????????? 2006,
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ???????
??? ??? ???).

2 ? ?? ????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? Bookit Ltd
??? ??? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (????????????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ???
?????: ?????????????? ??????) ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???
????? ?????????????????????? ?????? (???) ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? Bookit.

?? ????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????? ???, ????? ?????? ??????
????????????????? «?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?? ??? ?????????? ??????????????, ??
????????????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 1 ??? 6 ??????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????,
??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
????????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49).

5 ????? ?? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ???:

«?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????»:

[...]

?) ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??????????????????, ??????????,
????????????? ??????????, ??????????????, ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????????????? [...]».

?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????

6 ?? ?????? 31 ??? Value Added Tax Act 1994 (?????? ??? 1994 ?????? ?????? ??????????????????
??????, ??? ?????: ?????? ??? 1994) ??????????????, ?????? ?????????????? 1, ??? «? ?????????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????????????????
??? ?????????????? 9».

7 ??? ?????????? 9 ?????????????????? ?? ????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ??? ? ????????? 5 ??? ?? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????????? ??????????. ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???????????:

«[...]

1. ? ?????????, ?? ????????? ? ? ????????? ?????????, ????????????? ?????? ? ??????
????????????, ?????? ??? ?????????????? ????? ????????? ??????

[...]

5. ? ?????? ?????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? 1,
2, 3, 4 ? 6 (????????????? ??? ?? ? ?????????????? ????? ?????????????????? ??????????) ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????

[...]»

? ?????????? ??? ????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????

8 ? Bookit ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ????? Odeon Cinemas Holding Limited
(??? ?????: Odeon), ? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ??????????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? Bookit
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? (???
?????: ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????) ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????
????????????? ??? Odeon. ??????, ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
??? Odeon. ?? ?????????? ??? ?????????? ??? Bookit ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? Odeon ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?deon.

9 ?? ?????????? ??? 24?? ?????????????? 2009, ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
Bookit, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????????? Odeon ?? «????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ??????», ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????? 5, ??? ?????????????????? 9, ??? ?????? ??? 1994. ? Bookit ?????????? ?????????? ??????
??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? First-tier Tribunal (Tax Chamber) [?????????????
????????????????? (????????????? ??????), ?????????? ?????????????].

10 ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????????????? Odeon ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????
????????????? ??? ??????????????????????, ?????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?
?????? ?????? ?????????????????.

11 ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? Odeon. ??? ???
?? ?????? ?????????????, ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????????????, ? Bookit ?????????? ?????? Odeon ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??
????? ?????????????????? ?????? ?????? Odeon, ?????? ?????? ?????????? ????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
????? ?????????????????? ?????????????????????????????? ??? ??? ?ookit, ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????????
??? Odeon. ??? ??? ?? ?????? ?????????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ??????????, ??? ??? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ???
?? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????. ?????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? 0,65 ??? 0,75 ?????????????? ??????????

????????? ?? ??????????

12 ?? ?????? ?????????? ?????????? ??, ???' ?? ???? ?????? ??????, ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? Bookit ?? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? Odeon ?????? ?????????????? ??
?? ?????????????? ???????, ??????? ?????????? ??????? ??????????. ? ?? ??? ??????
????????????? ?? ? ?????????????? ??????? ? ???? ?????? ?????????????? ? Bookit ?????????? ?????
????????????? ?? ? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????. ??????, ?????????? ?? ? Bookit ?, ??????????
?? ??????????????, ? Odeon ?????????????, ??????, ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????,
???????? ?????????? – ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ????
«????????? ?????????», ? ??????, ???' ??????, ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?????????? ??,
?????????, ?? ?????????? ?? ? ??????? ?????? ?????????????????? ? ??????, ??????????
«????????????????? ??????», ? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????, ???
? ???? ???? ?? ?????????????????????? ?????? ? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ???? ?????????????? ?? ??????????

13 ? Odeon ?? ? Bookit ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???
DataCash Limited, ?????????? ?? ??????? ? DataCash ?????????? «????????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ??????». ? ? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ???? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? Bookit, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ? ???? ?????????????? ??' ?????, ??????
?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ???? ???? Odeon ??????
????????????????????? ? ? ? ?????????????? ?? ???? Bookit, ?????????????????? ? ?????????????? ?
????????????????? ?? ???? ?????????????? ??????????

14 ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??, ??? ???? ? ? ?????? ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????, ? ?????????? ?????????? ?????? Bookit ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?
?? ? ?????????????? ?????? ?? ? ??????????????????, ????? ? ? ?????? ?? ? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ???,
?? ? ??????? ?? ???? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ???? ? ? ?
Bookit ?????????????? ? ? ? ???? ??????????, ?????? ??? DataCash, ?????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ? ? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????, ???
? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????. ? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? DataCash,
????????????????? ?? ? ??????? ?????? ?????? Bookit ? ??????, ? ? ? ?????? ???, ?????? ?? ? ??????,
????????????? ?? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????. ?
????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ? ? ??????????????
????????????????????? ? ? ,?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? Odeon ?????????????????
?? ? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ? ?????????????????? ? ? ? ?????????????? ?????? ?? ? ??????
?? ? ?????????????????????? ?????? ?? ? ? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ?????? Bookit ? ? ?????? ??????????????

15 ?? ??????????, ????? ? ? «????????? ?? ? ??????» ? ? ???? ??????????????????, ? Bookit
????????????????? ?????? DataCash ? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ???? ???? ??????????????????, ?? ? ? ??????
????????????????????????? ?????????? ? ? ???? ???? ??????????????????, ?? ? ???? ?????? ??????
?????????? ? ? ? ? ? ??????? ? ? ??????, ?????????????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ??????????, ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? DataCash ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????????????? ??????????
????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ?

???????? ???? ?????? ??????????, ??? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??
??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? (??., ??' ?????? ??? ??????, ????????? ???
2?? ????????????? 2010, Everything Everywhere, C-276/09, EU:C:2010:730, ?????? 27).

25 ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ? ????????? ?????????, ?????? ??? ?
????????????? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????,
??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ??? ??????????
?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ???, ??????????, ????
?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ? ???????
??? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? (??., ??' ??????
??? ??????, ?????????? ??? 2?? ????????????? 2010, Everything Everywhere, C-276/09,
EU:C:2010:730, ?????? 28).

26 ?????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????,
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????? (??., ???' ?????? ??? ??????, ?????????? ??? 2?? ????????????? 2010, Everything
Everywhere, C-276/09, EU:C:2010:730, ?????? 29 ??? ?????? ?????????????? ??????????).

27 ????? ?????? ?????????? ??? ?????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????,
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? (??., ???' ?????? ???
????????, ?????????? ??? 21?? ????????????? 2008, Part Service, C?425/06, EU:C:2008:108,
?????? 54, ??? ??? 20?? ????????? 2013, Newey, C?653/11, EU:C:2013:409, ????????? 42 ??? 45),
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? (??., ???' ??????
??? ??????, ?????????? ??? 2?? ????????????? 2010, Everything Everywhere, C-276/09,
EU:C:2010:730, ?????? 26 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).

28 ?????????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????
????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????
????????? ? Bookit ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???, ?? ??????????????????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?, ??????????????, ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? Bookit ??????
????????????? ??? ?? ??? ?????????????, ?????, ?., ? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????, ??? ?????????, ???
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????, ?????? ??????, ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? (??.,
???' ?????? ??? ??????, ?????????? ??? 25?? ????????????? 1999, CPP, C?349/96,
EU:C:1999:93, ?????? 32, ??? ??? 16?? ????????? 2015, Wojskowa Agencja Mieszkaniowa w
Warszawie, C-42/14, EU:C:2015:229, ?????? 31).

29 ??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????, ?? ?????? ???
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????.

??? ??? ?????????????

34 ??????,???? ?????? ??????????, ?? ????? ?? ??????????????????? ?????? ???????????????
????????????? ?????? ??????? ?? ??????????????? ??????, ??????????? ?? ???????????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ???????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? (?., ??????, ???????????
?? 28?? ????????? 2011, Nordea Pankki Suomi, C-350/10, EU:C:2011:532, ?????? 23, ?????? ??
?? 22?? ??????????? 2015, Hedqvist, C-264/14, EU:C:2015:718, ?????? 34 ??? ?????
????????????????? ???????????).

35 ??? ????????? ?????, ?????????????????? ??? ?? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????? ?????? ?? ?? «??? ?????????,
????????????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????????????
?????????????????, ??????????, ?????????????? ??????????, ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????,
?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????».

36 ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????????, ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?
????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????? (?. ?????????? ??
28?? ????????????? 2010, Axa UK, C-175/09, EU:C:2010:646, ?????? 26 ??? ?????? ?????????????????
?????????????).

37 ?? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ????????? 135, ?????????????? 1,
?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? «??? ?????????? [...] ?? ?????? ?????????? [...] ?
????????? [???] ?????????? ??????????» ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????
??????.

38 ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????
?? ??????. ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????, ????????? ?? ?????????
?? ?? ?????????????? ??, ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????,
???????? ??, ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ??????????. ?????????????????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ???. ??????????, ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????? ?? ?????? ?? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? (?., ?
??' ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? 5?? ?????????? 1997, SDC, C-2/95, EU:C:1997:278, ??????
53, ?? ?? 28?? ?????????? 2011, Nordea Pankki Suomi, C-350/10, EU:C:2011:532, ?????? 25).

39 ??????????, ?? ?????? ???? ?????? 135, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????
????? ??? ??? ??????????, ??????????, ?? ?? ??????????? ? ?????? ??????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??????????, ?? ??????, ????? ??????????? ?????, ?????????? «????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????»», ??? ??? ??????? ??? ?????????? ????? (??., ???'
????? ?? ??????, ?????????? ??? 5?? ????????? 1997, SDC, C-2/95, EU:C:1997:278, ????? 64).
?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????? ??? ??????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ?
????????? ????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ???????,
????????????? ?????????????, ??? ?? ??????? ???' ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????? (??., ???' ?????? ??? ??????, ?????????? ???
5?? ????????? 1997, SDC, C-2/95, EU:C:1997:278, ????????? 66 ??? 68).

40 ??? ?? ?????????????????? ??????????? ???, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ????? ???, ?? ?????????? ??????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ???????,
????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??????????? ??? ?? ??????, ????? ???????????, ????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??????????. ???????,
?????? ?? ??????????????? ? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ??????? ??? ?????????? ????? ???,
??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??? ??????? ?????????? ??????????. ??? ??????,
?????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???????????, ?????? ?? ??
?????? ?? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????? ???
????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? (??., ???' ?????? ??? ??????, ??????????? ??? 5??
????????? 1997, SDC, C-2/95, EU:C:1997:278, ????? 66, ??? ??? 28?? ????????? 2011, Nordea
Pankki Suomi, C-350/10, EU:C:2011:532, ????? 24).

41 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???, ??????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ??????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ????? ???, ?? ?????????? ??
?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ???????????
????? ?? ??????? ??? ??????????????? ??? ??????????????????? ?????? ?????????? 38 ??? 40 ??? ??????????
?????????????, ??? ? ?????, ?????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?
?????? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ???, ???, ??? ?????????? ?? ??????, ?????????? ??? ??? ?
????????????????? ?????? ?????????????, ????? ?????? ?????????????? ? ??????????, ??? ??????????? ???
?????????? ?????????????? ??????, ? ???, ???' ??????????????, ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? (??., ???' ?????? ??? ??????, ?????????? ??? 28??
????????? 2011, Nordea Pankki Suomi, C-350/10, EU:C:2011:532, ????? 33).

42 ???????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
?????? ? ?????? ??? ??????????????, ?, ?????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????
??? ?????? ??????????????, ?????????, ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?
????????????????? ??? ?? ??????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? (??., ???'
????? ??? ???????, ?????????? ??? 13?? ????????? 2014, ATP PensionService, C-464/12,
EU:C:2014:139 ????????? 80, 81 ??? 85), ??????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ??????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ???
?????? 38 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? (??., ???' ?????? ??? ??????, ?????????? ??? 13?? ????????? 2014,
ATP PensionService, C-464/12, EU:C:2014:139, ????? 80).

43 ???????, ???? ????? ?????????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ??????? ? ????
????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????????? ?????? ?????????????? ?????? ????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? (??., ???' ?????? ??? ??????, ?????????? ??? 5?? ????????? 1997, SDC,
C-2/95, EU:C:1997:278, ????? 50, ??? ??? 28?? ????????? 2011, Nordea Pankki Suomi, C-350/10,
EU:C:2011:532, ????? 26).

44 ???? ??????????? ???????????, ?????????????????? ???, ???? ??????????? ??? ??? ???????????
??? ?????? 31 ??? ?????????? ???????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????,
????? ? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ??????, ???' ?????????????? ??????? ????? ??????????
?????????? ? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????????
?????????? ??? ??? ?? ????? ??????????, ??????????? ???, ???? ??????????? ??? ??? ?????????? ?????
?????????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????
?????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
??? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
????????????? ?????????? ????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ???, ???????, ???? ???????????
????????????? ??? ?? ????? ?????????, ??? ???, ???? ???????????????????, ?????????????? ?????? ??
????????? ? ?? ??????????? ?????? ??? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????
???? ?? ??? ???????.

45 ??????????, ??????, ?????????? ??? ?? ?????? 135, ??????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ??? ???? ?????? ?? ??????????????? ???????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????
?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????? ??? ??? ??? (??., ???' ?????? ???
??????, ??????????? ??? 5?? ????????? 1997, SDC, C-2/95, EU:C:1997:278, ????? 65, ??? ???
28?? ????????? 2011, Nordea Pankki Suomi, C350/10, EU:C:2011:532, ????? 31).

46 ?????????, ???? ? ????, ??? ??? ??????????, ??? ??????????? ?????????? ?? ??? ??????
?????????? ??? ?????????????????, ????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ???????????, ???? ?
????????????? ?????? ??? ??? ?? ????? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????
????????????????, ???? ? ????, ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????? ? ?????????? ?????????, ???? ??? ? ?????????????????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????
?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????, ??? ?????? ??? ??????, ??????????????????
????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????? ????? ?????? ???
????????????????????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ? ?? ?????? ?????????????????, ??
????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ?????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ????? ???.

47 ??????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????, ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??????????
????????????? ????? ?????????, ????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??????????????
????????????????, ???? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????, ???? ??? ?????????????? ???????
????????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ???, ??????? ?????????????????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ??? ? ??????????????
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???????.

48 ???????????????, ???? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??' ??????????????
??????????, ? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????, ? ??????? ??????????
?????????????, ???? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???????
????????????????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ?????????, ?
????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??
?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????
?????????????. ?????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ? ??????????

????????? ?? ??? ???? ????????????? ?????????? ???, ??? ???? ?????, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? (??., ???' ????? ???? ?????, ????????? ??? 5?? ???????
1997, SDC, C-2/95, EU:C:1997:278, ????? 37).

53 ?????????, ????????? ?????????????? ??? ????????? ?????, ????? ? ????????? ????
???????? ???? ?????? ?????, ?????????????, ???' ?????, ????? ?????????? ?????????????? ??????
??? ????????? ???? ??? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ?????? ????????????????,
???????????????? ???? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ? ??????????, ??? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ????? ???,
? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ????????????? ??????????

54 ???? ???? ?????, ??????, ?????? ?????????? ??? ?????? ???? ?????????? ??? ??????, ?? ?? ???
???????? ???? , ?????????????????????? ?????? ???? ???? ?????? ???? ?????? 135, ????????????? 1,
????????? ???? ???? ???? , ??? ?????????? ????? ???? , ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ???
?????????????, ?????? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ????.

55 ?????????, ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ???? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??,
??? ?????????? ????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ??????, ????? ? ?????????
????? ?????????? ???? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ????
????????????? ???? ?????????????????????????? ?????????????? ???? ???? ???? , ?? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ????
????????? ?????? ???? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ??????????
????? ?????????????????????? ?????????? (????????? ??? 19?? ?????????? 2007, Velvet & Steel Immobilien, C-
455/05, EU:C:2007:232, ????? 24, ?????? ???? ?????????? ???? 14?? ?????? 2008, Tiercé Ladbroke
??? Derby, C-231/07 ??? C-232/07, ?? ??????????????????, EU:C:2007:332, ????? 24).

56 ?????????, ? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ??????, ?????
? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ?????? ?
????? ?????????? ???? ??????, ? ?????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ????
????????? ???? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ????
????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ???? ?????????????????????, ??? ??????
????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????????
????????? ?????????????? ???? ??????????????????, ??????????, ??? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? 135,
???????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????? ???.

57 ?????????? ???? ???? ??????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ?
????????????? ???? ???? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????? ???? , ?????? ???
????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????????
????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? «????????????????? ????
????????????? ???? ??????», ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????, ? ??????
????????????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ?????? ??????????????, ??????
????????????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????? ???? ?????????, ?????????????? ?????????????????????? ???? ??????
? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ??????????????, ??? ???? ?????? ???? ??
????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ????????

58 ?????????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????
????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??????????????????, ?? ?????
????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? .?? ?????? ???? ?????? ?????????????????? ??????

???????? ?????????????? ??? ????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ????? ??????? ???????, ?? ????????????? (???????? ??????) ??????????????

?? ?????? 135, ????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ??????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????? ??? ??????????????? ?? ??????????? «????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????», ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ???????????, ?????? ??????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??? ??? ??????????????? ?????? ??????????????, ??? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.